

مَقْدَمَةُ الرِّسَالَةِ

¹بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِحَسَبِ أَمْرِ اللَّهِ، مُخْلِصَنَا وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَجَائَنَا،² إِلَى تَيْمُوثَاوُسَ، ابْنِ الصَّرِيحِ فِي الْإِيمَانِ، نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

التَّامُوسُ وَضَعُ لِلْفَجَّارِ وَلَيْسَ لِلْأَبْرَارِ

³كَمَا طَلَبْتُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْكُتَ فِي أَقْسَسَ، إِذْ كُنْتُ أَتَا ذَاهِبًا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ، لِكَيْ تُوصِيَ قَوْمًا أَنْ لَا يُعَلِّمُوا تَعْلِيمًا آخَرَ⁴ وَلَا يُضْعُوا إِلَى خُرَاقَاتٍ وَأَنْسَابٍ لَا حَدَّ لَهَا تُسَبِّبُ مُبَاحَثَاتٍ دُونَ بُيَانِ اللَّهِ الَّذِي فِي الْإِيمَانِ.⁵ وَأَمَّا غَايَةُ الْوَصِيَّةِ فَهِيَ الْمَحَبَّةُ مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ وَضَمِيرٍ صَالِحٍ وَإِيمَانٍ بِلا رِيَاءٍ،⁶ الْأُمُورَ الَّتِي إِذْ رَاعَ قَوْمٌ عَنْهَا أَنْتَحَرَفُوا إِلَى كَلَامٍ بَاطِلٍ،⁷ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا مُعَلِّمِي التَّامُوسِ وَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ مَا يَقُولُونَ وَلَا مَا يُعَزِّزُونَهُ.⁸ وَلَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّ التَّامُوسَ صَالِحٌ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْمِلُهُ تَامُوسِيًّا،⁹ عَالِمًا هَذَا أَنَّ التَّامُوسَ لَمْ يَوْضَعْ لِلنَّارِ بَلْ لِلْأَنَمَةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفَجَّارِ وَالْخُطَاةِ، لِلذَّائِبِينَ وَالْمُسْتَسِيحِينَ، لِقَاتِلِي الْآبَاءِ وَقَاتِلِي الْأُمَّهَاتِ، لِقَاتِلِي النَّاسِ،¹⁰ لِلزُّنَاةِ، لِمُضَاجِعِي الذُّكُورِ، لِسَارِقِي النَّاسِ، لِلكَذَّابِينَ، لِلخَائِنِينَ، وَإِنْ كَانَ شَيْءٌ آخَرَ يُقَاوِمُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ،¹¹ حَسَبَ إِنْجِيلِ مَجْدِ اللَّهِ الْمُتَبَارَكِ الَّذِي أُؤْتِمِنْتُ أَنَا عَلَيْهِ.

مَجْدُ اللَّهِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ

¹²وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا، الَّذِي قَوَّانِي، أَنَّهُ خَسِبْتَنِي أَمِينًا إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ،¹³ أَنَا، الَّذِي كُنْتُ قَبْلًا مُجَدَّفًا وَمُضْطَهَدًا وَمُفْتَرَبًا، وَلَكِنِّي رُحِمْتُ لِأَنِّي فَعَلْتُ بِجَهْلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ،¹⁴ وَتَفَاصَلْتُ نِعْمَةً رَبَّنَا جَدًّا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.¹⁵ صَادَقُهُ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحَقَّةٌ كُلُّ قُبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخْلَصَ الْخُطَاةَ، الَّذِينَ أَوْلَهُمْ أَنَا،¹⁶ لَكِنِّي لِهَذَا رُحِمْتُ لِيُظَهَرَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ فِي أَنَا أَوَّلًا كُلِّ آثَاةٍ مِثْلًا لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الْآبَدِيَّةِ.¹⁷ وَمَلَكَ الدُّهُورِ الَّذِي لَا يَفْنَى وَلَا يَبْرَى، إِلَهُ الْحَكِيمِ وَخَدَّ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

الرَّسُولُ يَوْضِي بِوَدِيعَةِ الْإِيمَانِ

¹⁸هَذِهِ الْوَصِيَّةُ، أَيُّهَا ابْنُ تَيْمُوثَاوُسَ، أَسْتَوْدِعُكَ إِنَّاهَا حَسَبَ النُّبُوءَاتِ، الَّتِي سَقَيْتُ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُخَارِبَ فِيهَا الْمُخَارِبَةَ الْحَسَنَةَ¹⁹ وَلَكِ إِيمَانٌ وَضَمِيرٌ صَالِحٌ، الَّذِي إِذْ رَفَضَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّيْفَةُ مِنْ جِهَةِ الْإِيمَانِ

¹Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, which is our hope;² Unto Timothy, my own son in the faith: Grace, mercy, and peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.³ As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,⁴ Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: so do.⁵ Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned: From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;⁷ Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.⁸ But we know that the law is good, if a man use it lawfully;⁹ Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,¹⁰ For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;¹¹ According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.¹² And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;¹³ Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I

أَيْضاً،²⁰ الَّذِينَ مِنْهُمْ هَيْمَنَّاؤُسُ وَالْإِسْكَندَرُ، الَّذِينَ
أَسْلَمْنَاهُمَا لِلشَّيْطَانِ لِكَيْ يُؤَدَّبَا حَتَّى لَا يَجِدَقَا.

did it ignorantly in unbelief.¹⁴ And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.¹⁵ This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.¹⁶ Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.¹⁷ Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever. Amen.¹⁸ This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;¹⁹ Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:²⁰ Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.